

## **الشروط العامة للمشاركة في مسابقة «Born to be DZ»**

### **1. موضوع المسابقة**

مسابقة «Born to be DZ» عبارة عن مبادرة مُنظمة من قبل Ooredoo بهدف إبراز المواهب الإبداعية الجزائرية والارتقاء بالتعبير الفني بمختلف أشكاله. ومن خلال هذه المسابقة، تسعى الشركة المُنظمة إلى توفير منصة للتعبير، مخصصة للفنانين والمبدعين والشغوفين بالفن الراغبين في مشاركة عوالمهم الإبداعية من خلال أعمال فنية أصلية ومتعددة الصيغ، مستوحاة من التراث والهوية الثقافية والثراء الفني الجزائري.

### **2. الشركة المُنظمة**

الوطنية للاتصالات الجزائر، شركة ذات أسهم ذات رأسمال قدره 43.067.455.185 دج، الكائن مقرها بـ: 66، طريق أولاد فايت، الشارقة 16000، الجزائر العاصمة، الجزائر، المُمثلة من قبل مديرها العام السيد روني طعمه والمعيّنة أدناه بـ: "الشركة المُنظمة".

### **3. شروط المشاركة**

مسابقة «Born to be DZ» مفتوحة لكل شخص طبيعي يُقيم بصفة قانونية في الجزائر ويبلغ من العمر تسعة عشر (19) عامًا كاملة على الأقل بتاريخ تقديم ترشحه.

يُستثنى من المشاركة في هذه المسابقة موظفو شركة الوطنية للاتصالات الجزائر الذين يمتنعون عن المشاركة فيها بصفة مباشرة أو غير مباشرة، لا سيما عن طريق أفراد عائلاتهم (الأصول والفروع والأزواج)، وكذا الوكالات المنظمة.

يحق، بصفة استثنائية، للقصر المشاركة في المسابقة شرط تقديم ترخيص كتابي مسبق موقع من قبل ممثلهم القانوني، مرفقًا بكل الوثائق الإثباتية التي قد تطلبها الشركة المُنظمة. وتحفظ الشركة المُنظمة بحق رفض أو إلغاء أي مشاركة لا تستوفي هذا الشرط.

المشاركة في المسابقة مجانية بالكامل ولا تستوجب القيام بأي عملية شراء. وتقتضي القبول الكامل والصريح وغير المشروط للشروط العامة الحالية، وكذلك لجميع القرارات التي يتخذها الشركة المُنظمة في إطار تنظيم المسابقة وتسييرها وسيرها.

لا يحق لكل مشارك تقديم سوى ترشح واحد وفي فئة واحدة فقط من بين الفئات المحددة ضمن المسابقة. وكل محاولة للمشاركة المتعددة أو الاحتيالية أو غير المطابقة للشروط قد تؤدي إلى الإقصاء الفوري للمشارك المعني.

تحتفظ الشركة المُنظمة، Ooredoo، بحق مطالبة أي مشارك بتقديم ما يثبت استيفاءه لشروط المشاركة. ويُقصى من المسابقة كل شخص لا يستوفي هذه الشروط أو يرفض إثباتها، ولا يحق له، بأي حال من الأحوال، الاستفادة من أي جائزة قد يكون قد فاز بها، دون أن يترتب عن هذا الإقصاء أي حق في التعويض.

حرصاً على ضمان الامتثال للشروط العامة الحالية، تحتفظ الشركة المُنظمة، Ooredoo، بحق إجراء جميع عمليات التحقق التي تراها ضرورية. ويؤدي تقديم أي بيانات هوية أو عنوان مزورة أو احتيالية أو كاذبة أو مضللة أو غير صحيحة أو غير دقيقة إلى إلغاء المشاركة.

يُقصى من المسابقة كل شخص لم يقدم ما يثبت هويته وبياناته الكاملة، أو قدّمها بشكل غير دقيق أو كاذب، وكذا كل شخص يرفض جمع أو تسجيل أو استخدام البيانات ذات الطابع الشخصي الخاصة به، متى كانت هذه البيانات ضرورية لأغراض تنظيم المسابقة وتسييرها.

لن تُستخدم البيانات ذات الطابع الشخصي إلا في إطار هذه المسابقة وللأغراض المرتبطة بتسييرها.

تقتضي المشاركة في المسابقة الموافقة بشكل صريح وغير مشروط على مجمل أحكام الشروط الحالية وعلى قواعد الأخلاقيات المعمول بها على شبكة الإنترنت، وكذا القوانين والأنظمة السارية في الجزائر المتعلقة بالمسابقات المجانية.

ويؤدي عدم الامتثال للشروط الحالية إلى إلغاء المشاركة.

#### **4. مدة المسابقة**

تم تحديد مدة المسابقة من 2026/08/18 إلى 2026/09/17.

تحتفظ الشركة المُنظمة بحق تقصير، تمديد، تأجيل أو تعديل المسابقة في حالة قوة القاهرة.

وفي جميع الأحوال، لا يتم تحميلها مسؤولية ذلك ولن تتم مطالبتها بأي تعويض.

وفي مثل هذه الحالات، تقوم الشركة المنظمة بتسطير الوسائل التقنية اللازمة لإعلام المشاركين.

## 5. الجائزة

يتم تعيين خمسة (05) فائزين، أي فائز واحد (01) في كل فئة، حيث يحصل كل فائز على جائزة مالية قدرها 1 000 000 دج (مليون دينار جزائري).

في حالة تنازل الفائز الحائز على المرتبة الأولى، تُمنح الجائزة للمشارك الحائز على المرتبة الثانية. وفي حالة تنازل هذا الأخير، تُمنح الجائزة للمشارك الحائز على المرتبة الثالثة.

## 6. كيفية المشاركة

تخضع المشاركة في مسابقة «Born to be DZ» لاحترام الشروط التالية:

### 1.6 إنشاء المحتوى

يتعين على المشارك إنجاز عمل إبداعي أصلي يتناسب مع صيغة الفئة المختارة، ويعكس أسلوبه الفني الخاص، مع الالتزام الإجباري بإحدى الفئات التالية دون غيرها:

### أ) التصوير الفوتوغرافي

التقاط صورة فوتوغرافية تُجسّد عنصرًا من عناصر التراث الثقافي الجزائري.

### ب) الموسيقى

تأليف موسيقي يتضمن ما لا يقل عن ثلاثة (2) آلات موسيقية مرفقة بالغناء؛ و/أو

إعادة توزيع (Remix) أو إعادة إنتاج (Remastering) أو إعادة أداء (Cover) لأعمال من التراث الموسيقي الجزائري.

تُقدّم الأعمال بصيغة MP3، وبمدة لا تتجاوز دقيقتين وثلاثين ثانية.

### ج) الفن والتصميم

تصميم و/أو تهيئة فضاء اعتمادًا على رؤية فنية مستوحاة من التراث الثقافي الجزائري.

### د) السينما والكوميديا

إعادة تمثيل أو أداء مشهد مستوحى من السينما الجزائرية.

## هـ) الرقص والاستعراض

تصميم رقصة مستوحاة من إيقاع أو أغنية من التراث الثقافي الجزائري، حيث يقتصر عدد المشاركين في المجموعة على خمسة (5) أشخاص كحد أقصى.

### 2.6 الصيغة والمدة

يجب أن تلتزم الفيديوهات المقدمة ضمن المسابقة بمدة تتراوح بين دقيقة واحدة (1) ودقيقة وثلاثين ثانية (1:30). وكل فيديو يتجاوز هذه المدة أو لا يحترمها قد يتم رفضه دون إشعار مسبق.

### 3.6 طرق الإرسال

يجب على المشارك تحميل الفيديو الخاص به حصرياً عبر استمارة التسجيل التي تضعها الشركة المُنظمة تحت تصرفه لهذا الغرض، ولن يُعتد بأي وسيلة إرسال أخرى.

يمكن الدخول إلى الاستمارة عبر الرابط التالي: [borntobedz.ooredoo.dz](http://borntobedz.ooredoo.dz).

## 7. عملية اختيار المُشاركين

تخضع الأعمال المقدمة في إطار مسابقة «Born to be DZ» إلى عملية اختيار منظمة في ثلاثة (3) مراحل مُتتالية تهدف إلى ضمان المساواة والشفافية والجودة الفنية للأعمال المُختارة.

### 1.7 المرحلة الأولى: فرز المشاركات

في مرحلة أولى، تخضع جميع المشاركات للتدقيق من قبل الفرق المنظمة التابعة لـ Ooredoo، حيث تهدف هذه المرحلة إلى التحقق من مدى مطابقة الملفات من الناحية الإدارية والتقنية، لاسيما احترام شروط المشاركة، والصيغ المطلوبة، والمدة المحددة، وكذا أهلية المحتويات المقدمة.

تُستبعد تلقائياً كل مشاركة لا تستوفي المتطلبات المنصوص عليها في هذه الأحكام العامة، دون إمكانية الطعن أو الاعتراض.

### 2.7 المرحلة الثانية: الانتقاء الفني الأولي

تُحال المشاركات التي استوفت معايير المرحلة الأولى إلى لجنة تحكيم فنية مشكّلة من مُحترفين ومتخصصين في مجالات الإبداع والثقافة والفنون.

تتولى لجنة التحكيم تقييم الأعمال تقييماً نوعياً استناداً إلى مجموعة من المعايير، من بينها الأصالة، والإبداع، والقيمة الفنية، وإبراز التراث الثقافي الجزائري، إضافة إلى جودة التنفيذ التقني.

وفي ختام هذه المرحلة، يتم اختيار أفضل الأعمال للتأهل إلى المرحلة النهائية.

### **3.7 المرحلة الثالثة: تصويت الجمهور**

تُعرض الأعمال التي تم انتقاؤها مسبقاً على تصويت الجمهور عبر التطبيق Ooredoo.

وتهدف هذه المرحلة الأخيرة إلى إشراك الجمهور في عملية الاختيار النهائي، من خلال تمكين مستخدمي التطبيق من التصويت لأعمالهم المفضلة وفقاً للكيفيات التي تحددها الشركة المنظمة.

ويتم الاعتماد على نتائج تصويت الجمهور، منفردة أو مرفقة بتقييمات لجنة التحكيم عند الاقتضاء، لتحديد الفائزين النهائيين في المسابقة.

### **8. ضمانات المشترك**

في إطار المشاركة في مسابقة «Born to be DZ»، يُصرح ويضمن بشكل صريح ما يلي:

#### **1.8 أصالة العمل**

يُقرّ المشارك ويضمن أنه المؤلف الوحيد والحصري للعمل الفني المُقدّم، وأن هذا العمل أصلي وشخصي، ولم يتم إنجازه عن طريق النسخ أو التقليد أو الاستيلاء على أي عمل سابق مملوك للغير.

#### **2.8 ملكية الحقوق**

يضمن المُشارك أنه يملك جميع حقوق الملكية الفكرية وحقوق الاستغلال والتراخيص اللازمة المتعلقة بكافة العناصر المكوّنة للفيديو، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الصور والأصوات والموسيقى والمؤلفات الفنية (باستثناء المؤلفات الموسيقية، التي يُسمح بخصوصها باستخدام الأعمال الخالية من حقوق الملكية أو التي أصبحت ضمن الملكية العامة)، وتصاميم الرقصات (الكوريغرافيا) والأداءات الفنية وأي محتوى آخر مدمج ضمن العمل.

### 3.8 احترام حقوق الغير

يتعهد المُشارك بأن المحتوى المقدم لا يمس بأي شكل من الأشكال بحقوق الغير، لا سيما حقوق المؤلف، والحقوق المجاورة، والحق في الصورة، وحقوق العلامات التجارية، والحقوق الشخصية، أو أي حقوق حصرية أخرى محمية بموجب التشريعات المعمول بها.

### 4.8 مطابقة المحتوى

يضمن المُشارك أن العمل المرسل لا يتضمن أي عنصر غير مشروع أو مخالف للنظام العام أو للآداب العامة، بما في ذلك على وجه الخصوص أي محتوى تشهيري أو مخلّ بالحياء أو تمييزي أو عنيف أو محرّض على الكراهية أو مخالف للقوانين والأنظمة المعمول بها.

### 5.8 مسؤولية المُشارك

يُقرّ المشارك ويوافق على أنه يتحمل وحده المسؤولية الكاملة إزاء المحتوى الذي يُقدمه في إطار المسابقة، سواءً تجاه الشركة المُنظمة أو تجاه الغير، ويتعهد بضمان وحماية الشركة المُنظمة، Ooredoo، من أي مطالبة أو دعوى أو إجراء قانوني قد ينجم عن الإخلال بالضمانات والتعهدات المنصوص عليها أعلاه.

## 9. الترخيص باستغلال الأعمال الفنية

بمشاركتته في مسابقة «Born to be DZ»، يوافق المشارك بشكل صريح، ومجاني ونهائي ولا رجعة فيه، على منح Ooredoo حقًا واسعًا في استغلال العمل الفني المقدم في إطار مشاركته.

### 1.9 نطاق الحقوق الممنوحة

يُرخّص المشارك للشركة المُنظمة حق استعمال واستنساخ وتمثيل وبث ونشر وتكييف وتعديل وترجمة وتحرير وإتاحة العمل الإبداعي أو جزء منه للجمهور، بالإضافة إلى العناصر المكوّنة له (الصورة، الصوت، الصوت البشري، الموسيقى، الأداء الفني)، وذلك بجميع الوسائل والطرق وعلى جميع الوسائط المعروفة أو غير المعروفة حتى اليوم، سواءً كانت مادية أو رقمية أو سمعية بصرية أو عبر الإنترنت أو خارجه.

ويشمل هذا الترخيص، دون حصر، كل استخدام لأغراض ترويجية أو إعلانية أو مؤسسية أو تجارية أو للتواصل الداخلي أو الخارجي، سواءً بشكل مباشر أو غير مباشر، المرتبط بمسابقة «Born to be DZ» أو بأنشطة الشركة المُنظمة.

## 1.9 النطاق الجغرافي والمدة

يُمنح هذا الترخيص دون أي تقييد جغرافي، ولمدة خمس (5) سنوات ابتداءً من تاريخ تقديم المشاركة.

## 3.9 انعدام وجود مقابل مالي

يُقرّ المشارك بشكل صريح بأن منح الحقوق المذكورة أعلاه يتم بصفة مجانية، ولا يترتب عنه أي حق في الحصول على أجر أو تعويض أو مقابل مالي، مهما كانت طبيعته، حاليًا أو مستقبلاً.

## 4.9 التنازل عن حق الرجوع

في حدود ما يسمح به التشريع المعمول به، يتنازل المشارك عن أي مطالبة أو دعوى أو حق في الرجوع ضد الشركة المُنظمة فيما يتعلق باستغلال الأعمال الإبداعية وفقاً للأحكام العامة الحالية.

## 10. المعطيات الشخصية

بمشاركتك في المسابقة، فإنك توافق صراحةً على معالجة معطياتك الشخصية (الاسم، اللقب، البريد الإلكتروني، رقم الهاتف، وغيرها) من قبل الشركة المُنظمة، وذلك من أجل تسيير عملية مشاركتك في المسابقة، وكذا لاستغلال صور الفائزين (صور أو فيديو) في إطار الدعاية المتعلقة بنتائج مسابقة «Born to be DZ» على شبكات التواصل الاجتماعي ووسائل الاتصال الخاصة بالشركة المُنظمة.

وسيتم الاحتفاظ بهذه المعطيات للمدة الضرورية لتحقيق الأغراض التي جُمعت من أجلها، ثم لفترة إضافية وفقاً لمقتضيات القوانين المعمول بها.

كما يُقرّ المُشارك بأن هذا الترخيص يُمنح مجاناً، ولا يحق له المطالبة بأي مقابل مالي إزاء استغلال صورته على الوسائل المذكورة.

طبقاً للقانون 07-18، يحق لك الاطلاع على بياناتك، وتصحيحها، وحذفها، وكذا سحب موافقتك في أي وقت.

وقد قامت Ooredoo بتسطير آلية مخصصة لممارسة هذه الحقوق عبر إرسال طلب إلى

البريد الإلكتروني التالي: PDPSubmission@ooredoo.dz

وللمزيد من المعلومات حول ممارسة حقوقك، يُرجى الرجوع إلى رُكن «المعطيات ذات الطابع الشخصي» على الموقع الإلكتروني: ooredoo.dz.

## 11. المسؤولية

لا يمكن تحميل الشركة المُنظمة المسؤولية في الحالات التالية:

- الأعطال التقنية التي قد تؤثر على المشاركة أو على تحميل المحتويات؛
- فقدان الملفات المرسلّة أو تعرضها للتلف أو التغيير؛
- أي استعمال احتيالي لأسماء المستخدم الخاصة بالمشاركين؛
- إلغاء المسابقة أو تعليقها أو تعديلها في حالة القوة القاهرة أو في ظروف خارجة عن إرادته.

## 12. الاحتفاظ بالحق في الاستبعاد

تحتفظ Ooredoo بحقها التقديري المطلق، في أي وقت ودون إشعار مسبق، في استبعاد أي مشاركة لا تحترم الأحكام العامة الحالية أو لا تستوفي معايير الأهلية والمطابقة المعمول بها في إطار مسابقة «Born to be DZ».

ويشمل حق الاستبعاد المذكور، على سبيل المثال لا الحصر، المُشاركات التي تتضمن معلومات غير صحيحة أو غير كاملة أو تدليسية وكذا المحتويات غير المطابقة للمعايير التقنية والفنية والتنظيمية للمسابقة.

كما تحتفظ كذلك بالحق في استبعاد كل مُشاركة من شأنها المساس بشكل مباشر أو غير مباشر بصورتها التجارية أو سمعتها أو قيمتها المؤسسية، أو بصفة عامة بمصالحها التجارية أو الاستراتيجية أو القانونية.

ولا يترتب عن ممارسة هذا الحق أي مسؤولية على عاتقها، كما لا يحق للمشارك المُستبعد المطالبة بتعويض أو الاعتراض أو تقديم أي مطالبة.

وتُعَدّ جميع القرارات التي تتخذها في هذا الإطار نهائية وغير قابلة لأي طعن، وذلك في حدود ما يسمح به التشريع المعمول به.

### **13. القوة القاهرة**

لا تتحمل الشركة المُنظمة أي مسؤولية إذا اضطرت، لسبب غير متوقع ولا يمكن مقاومته وخارج عن إرادتها، و/أو في حالة قوة القاهرة بمفهومها الواسع، إلى تقليص مدة المسابقة أو تعديلها أو تأجيلها أو إلغائها، دون أن يترتب على ذلك أي حق للمشركين في المطالبة بأي تعويض. ولا يمكن تحميلها أي مسؤولية إزاء ذلك.

### **14. القانون المُطبق وتسوية النزاعات**

تخضع الشروط الحالية لأحكام القانون الجزائري. وتتم إحالة أي نزاع ينجم عن تفسيرها أو تنفيذها إلى الجهات القضائية الجزائرية المختصة إقليميًا.